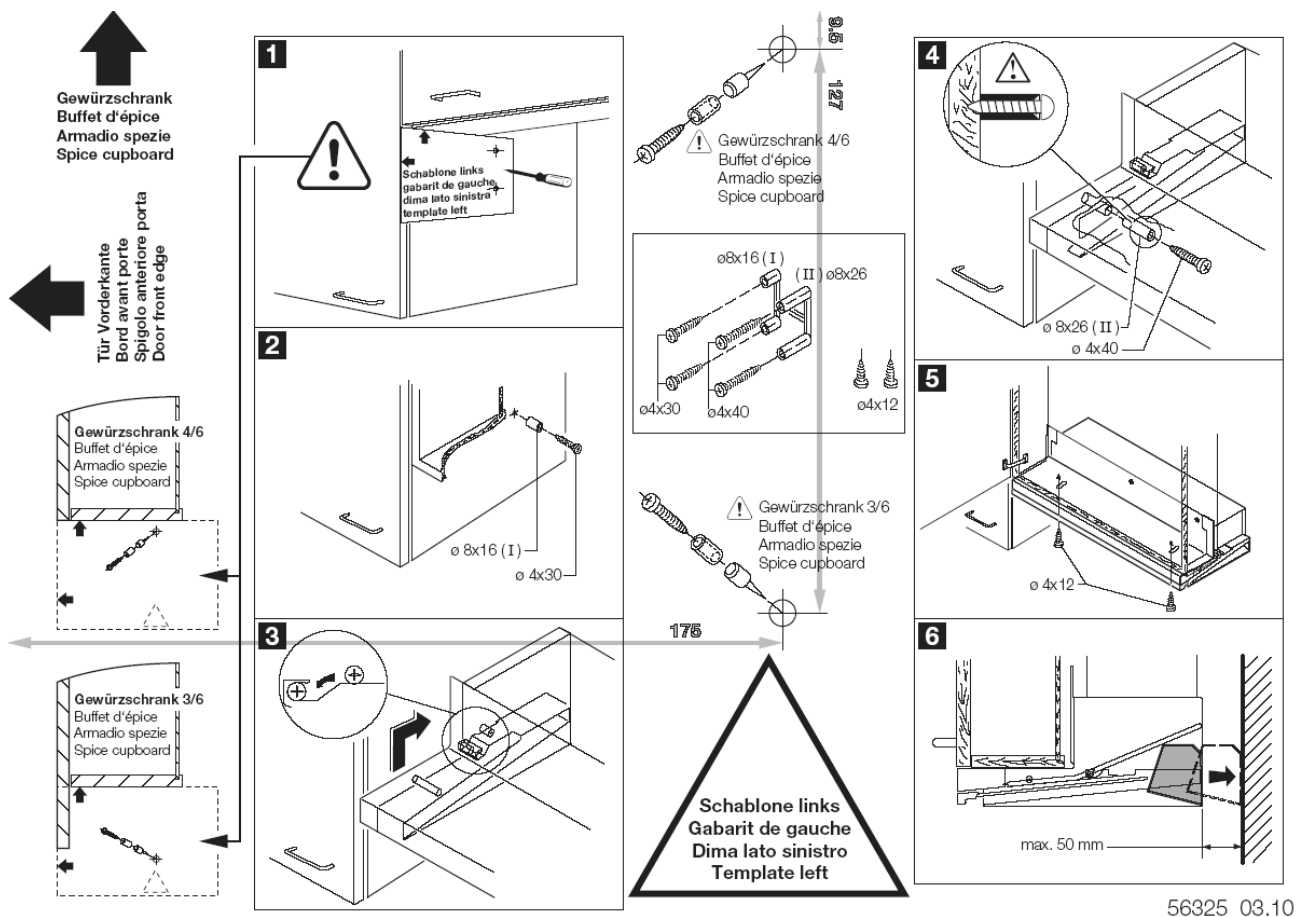
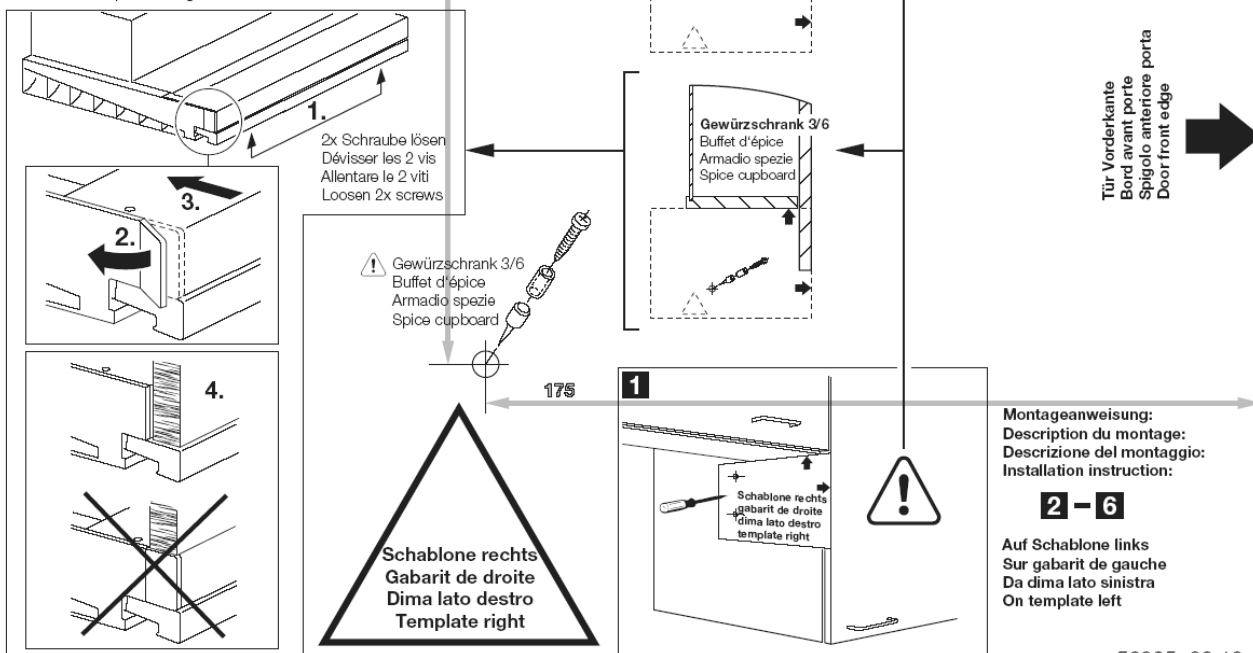




- ⚠ **Achtung!** Bei Umluftbetrieb kommt das Schutzgitter DA SG zum Einsatz.
- ⚠ **Attention!** En mode air circulation, la grille de protection DA SG doit être mise en place.
- ⚠ **Attenzione!** In caso di ricircolo aria entra in funzione la grata di protezione DA SG.
- ⚠ **Attention!** In case of air circulation mode, use protective grille DA SG.



Elektrischer Anschluss / Zuleitung

Achtung! Der Elektroanschluss muss von einem konzessionierten Installateur ausgeführt werden.

Vorsicht! Der Stecker muss nach dem Einbau zugänglich sein.

Es ist eine Steckdose Typ 12 oder Typ 13 vorzusehen. Die Länge des Anschlusskabels beträgt ca. 1 m.

Beim Ersatz der Anschlussleitung ist ein Kabeltyp von mindestens H05RR-F vorzu-sehen (Ersatzteil-Nummer 375 0432-00/1).

Installation eines externen Zuluftventils

Es besteht die Möglichkeit durch den Elektro-Fachmann ein externes Zuluftventil oder einen elektrischen Fensteröffner zu installieren. Dies hat den enormen Vorteil, dass immer automatisch die nötige Zuluft gewährleistet ist.

Sonderzubehör:

Autom. Zuluftventil MK 150

Die Öffnung **B** im Deckel **G** zusammen mit der Zugentlastung ist für den Anschluss eines externen Kabels vorgesehen.

Installation an Friap Airmodul

Es besteht die Möglichkeit durch den Elektro-Fachmann die Haube an das Airmodul von Friap anzuschliessen.

Schaltleistung : 12 V / 1mA

Signalkabel : 2x 0.5mm²

Achtung! Eine Schmelzlot-Brandschutzklappe ist zwingend direkt in den in der Decke eingelegten Stutzen einzubauen. Somit dient diese auch gleichzeitig als Anschlussstutzen für den Schalldämmschlauch. Die Einbau- bzw. Luftrichtung ist zu beachten (Skizze).

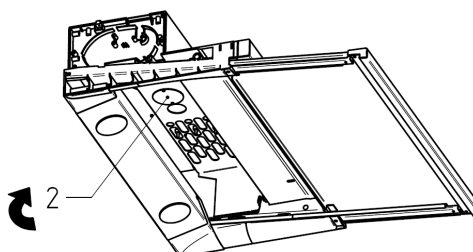
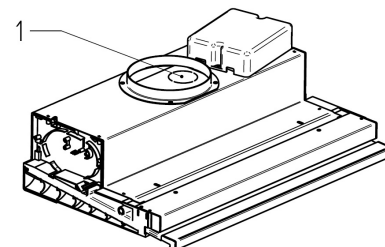
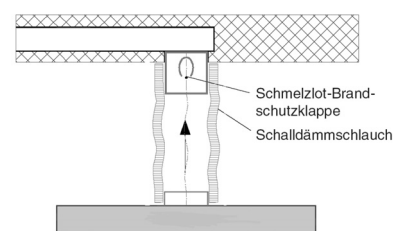
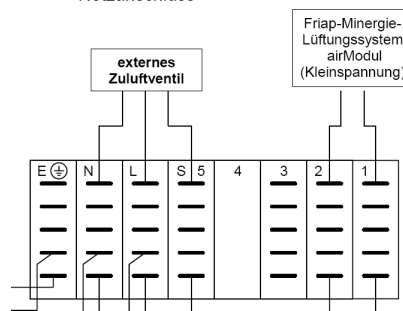
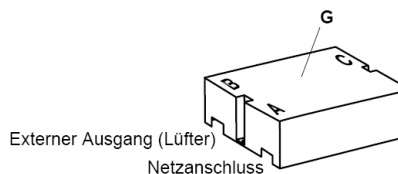
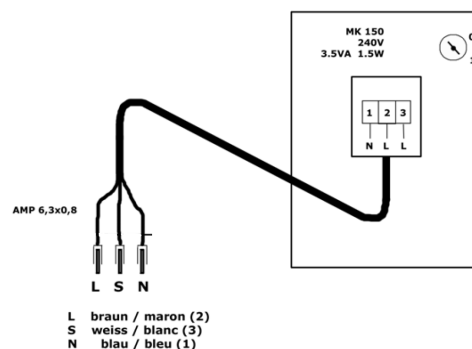
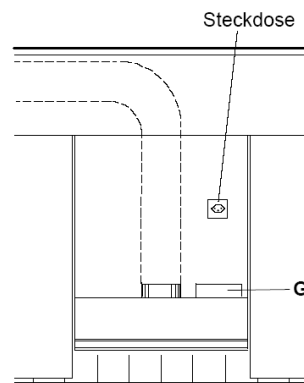
Sonderzubehör :

BSK 150 Bestellnummer 942 490 311

Achtung! Neben den üblichen Installationsanweisungen für diese Haube muss beim Anschluss an das Airmodul die Öffnung für die Grundbelüftung (40m³/h) eingestellt werden.

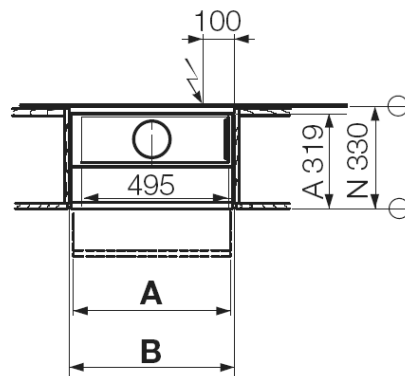
1 In der Dichtung muss die vorbereitete runde Öffnung ausgebrochen werden.

2 Die Klappe für die Grundentlüftung aufdrehen.



Technische Daten

Gerätebreite	A	B
55	548	550
60	598	600
90	898	900



Richtlinien



Dieses Gerät entspricht den EG-Richtlinien
 73/23/EWG Niederspannungsrichtlinie einschliesslich Änderung 90/683/EWG
 89/336/EWG EMV-Richtlinie einschliesslich Änderung 92/31/EWG
 93/68/EWG CE-Kennzeichnungsrichtlinie

Instructions d'installation DA GL55Z/ 60Z/ 90Z

Règles de sécurité

⚠ Attention! La distance de sécurité entre la surface de cuisson et la hotte doit être de 50 cm pour les foyers électriques, et d'au moins 70 cm pour les cuisinières à gaz.

En cas d'intervention du service l'appareil doit être coupé du secteur, retirer la fiche de courant.

Il faut observer scrupuleusement les directives générales sur l'exploitation d'appareils électriques, les prescriptions du fournisseur d'électricité compétent, ainsi que les indications continues dans ces instructions d'installation.

Le montage inapproprié d'une hotte aspirante peut provoquer un incendie.

En outre, il faut observer les réglementations de la police cantonale du feu.

Montage

⚠ La hotte de ventilation ne doit être installée que si un système central d'évacuation d'air existe.

Les buées qui se présentent au dessus de la zone de cuisson sont purifiées dans les filtres à graisse et conduites dehors par une conduite d'air d'évacuation.

⚠ Attention! Le fonctionnement simultané sans risque d'appareils liés à une cheminée (p. ex.âtre, cuisinière au gaz) et de hottes aspirantes est uniquement assuré si la pièce et/ou l'appartement est ventilé(e) par une ouverture d'amenée d'air extérieur adaptée d'environ 500-600 cm² de manière à éviter une dépression lorsque la hotte aspirante est en marche. La dépression dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa.

L'air vicié doit être évacué à l'air libre au moyen d'un tuyau séparé et ne doit pas être dirigé vers une cheminée.

Montage avec armoire à condiments hauteur 635 mm (5/6), neu et montage avec armoire à condiments hauteur 508 mm (4/6) avec la porte 635 mm (5/6), marché de rechange.

⚠ Respectez les instructions sur les gabarits et utilisez ces derniers.

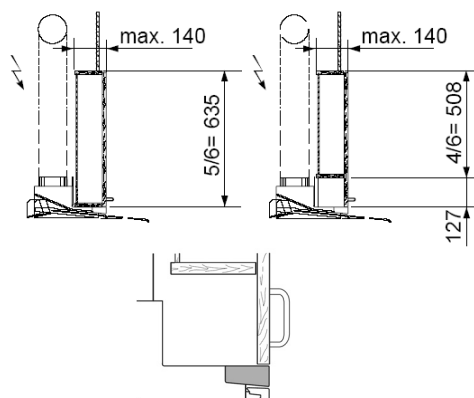
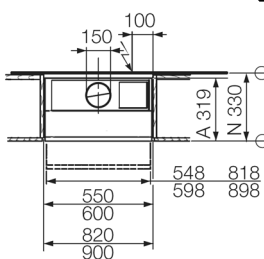
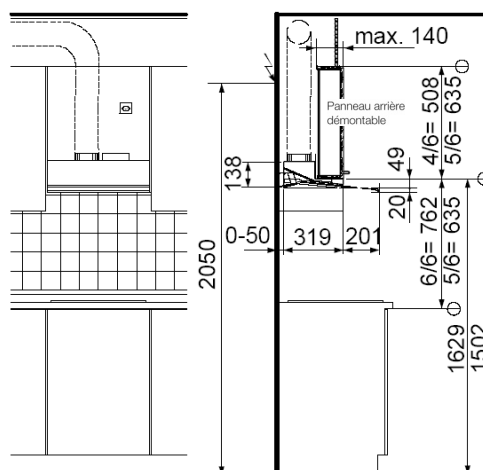
Exigences relatives à la conduite d'air d'évacuation

- diamètre 150 mm
- tube d'air d'évacuation à paroi lisse
- pose optimale offrant la résistance à l'air la plus petite possible.

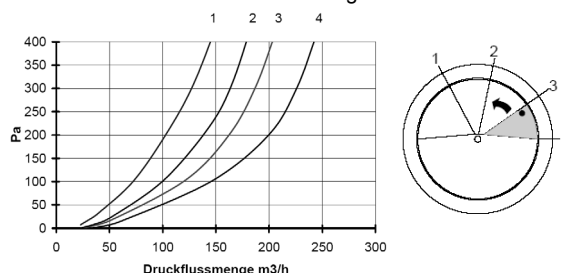
⚠ Attention! Si ces exigences ne sont pas observées, le débit d'air baissera.

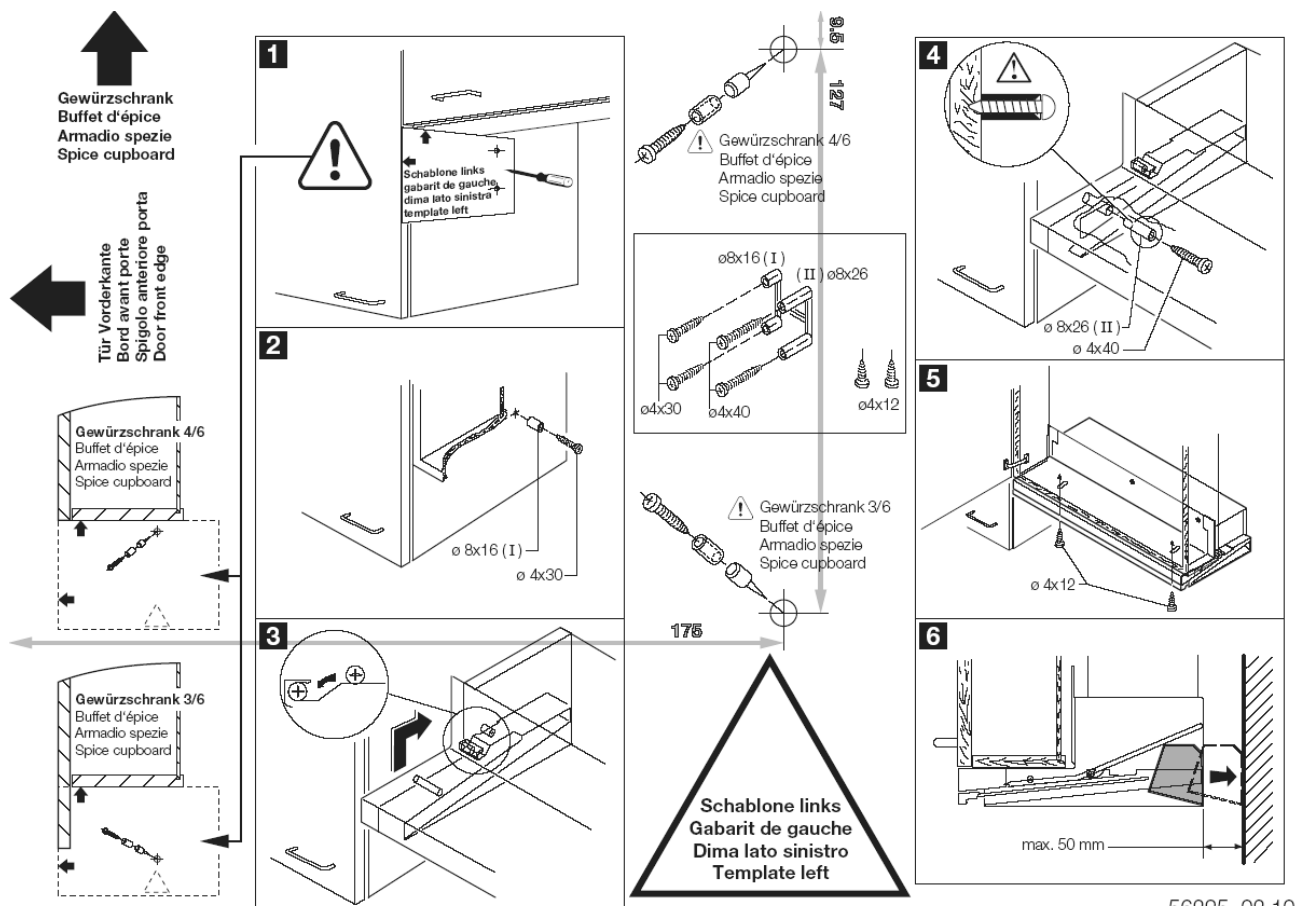
Réglage du volume d'air désiré:

1. Déterminer le volume d'air nécessaire sur la base des données de l'installation d'évacuation d'air.
2. Le réglage se fait selon le diagramme ci-contre, en ouvrant la vanne d'étranglement.

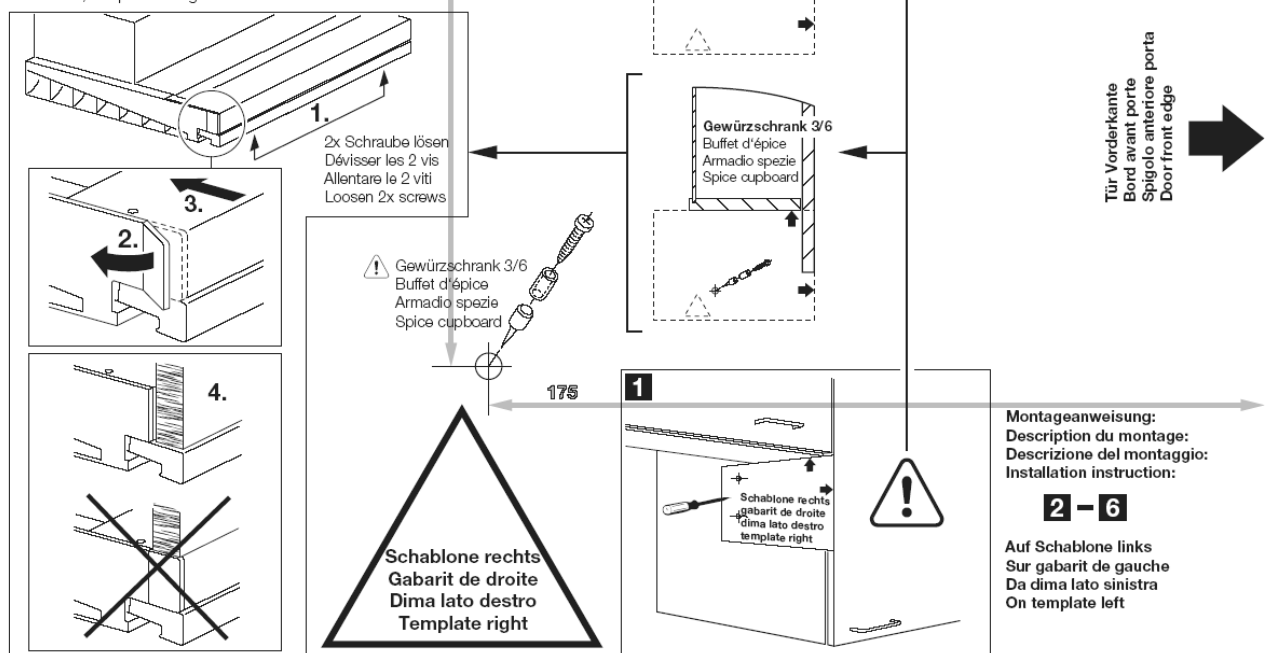


Ouverture de la vanne d'étranglement





- ⚠ **Achtung!** Bei Umluftbetrieb kommt das Schutzgitter DA SG zum Einsatz.
- ⚠ **Attention!** En mode air circulation, la grille de protection DA SG doit être mise en place.
- ⚠ **Attenzione!** In caso di ricircolo aria entra in funzione la grata di protezione DA SG.
- ⚠ **Attention!** In case of air circulation mode, use protective grille DA SG.



Raccordement électrique / alimentation

Attention! Le raccordement électrique doit être effectué par un installateur concessionnaire.

Prudence! La fiche doit être accessible après le montage.

Il faut prévoir une prise de courant du type 12 ou 13. La longueur du câble de raccordement est d'environ 1 m.

Lors du remplacement de la ligne de raccordement, il faut prévoir un type de câble équivalent au moins à H05RR-F (Numéro de pièce 375 0432-00/1).

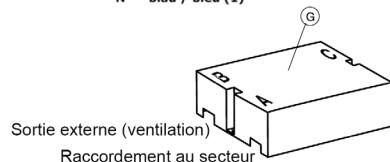
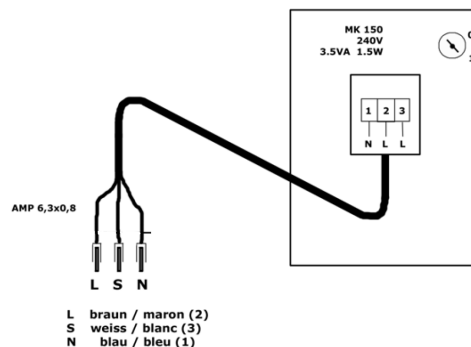
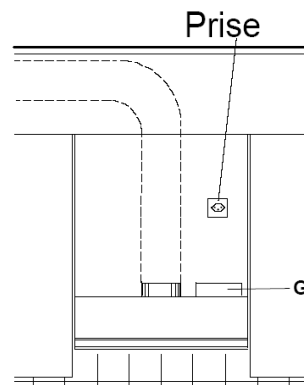
Installation d'une vanne externe d'amenée d'air

Il est possible de faire installer une vanne d'amenée d'air externe ou un ouvre-fenêtre électrique par un électricien professionnel. Cela présente l'énorme avantage de toujours assurer automatiquement l'amenée d'air nécessaire.

Accessoires spéciaux:

Vanne d'amenée d'air automatique MK 150.

L'ouverture **(B)** dans le couvercle **(G)**, avec la décharge de traction, est prévue pour raccorder un câble externe.

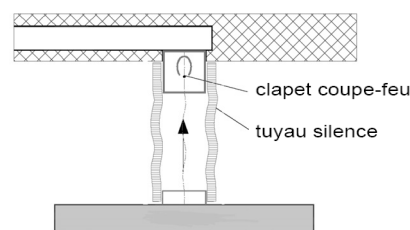
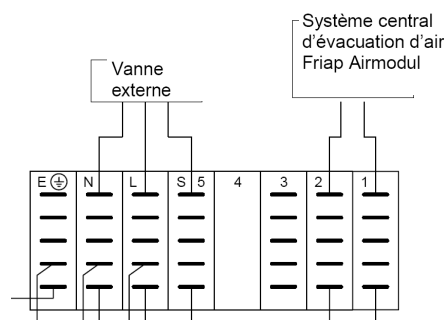


Installation Friap Airmodul

Il existe la possibilité pour attacher par l'électricien professionnel la hotte au module d'air des Friap.

Performance de raccordement: 12 V / 1mA

Câbles de signal: 2x 0.5mm2



Attention ! Un clapet coupe-feu (fusible) est obligatoire d'installer directement dans le tuyau inséré dans le plafond.

Cela sert d'un connecteur pour le tuyau. Pendant l'installation, la direction de l'air peut être observée (figure).

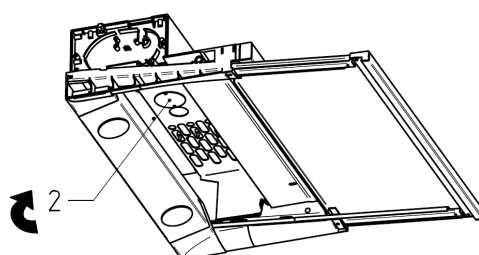
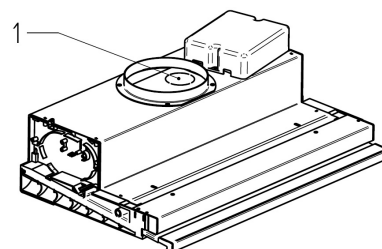
Accessoires spéciaux :

BSK 150 numéro de commande 942 490 311

Attention ! L'ouverture pour la ventilation de base (40m3 / h) doivent être réglés. En plus des instructions d'installation habituelles.

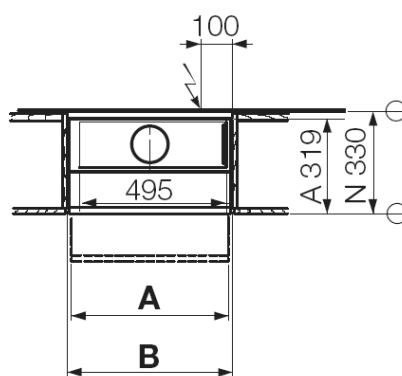
1 Dans le joint d'un trou rond est nécessaire. (déjà préparé).

2 La couverture de la base aérienne d'être ouvert.



Caractéristiques techniques

Largeur de l'appareil	A	B
55	548	550
60	598	600
90	898	900



Prescriptions



Cet appareil est conforme aux directives CE
73/23/CEE du 19.02.1973 (Directives sur la basse tension)
89/336/CEE du 03.05.1989 (Directives CEM y compris directives de modification 92/31/CEE)
90/683/CEE.

Istruzioni per l'installazione DA GL55Z/ 60Z/ 90Z

Istruzioni di sicurezza

⚠ Attenzione! La distanza di sicurezza tra superficie di cottura e cap-pa deve essere, in caso di piastre elettriche di cottura, di 50 cm e , in caso di cucine a gas, di almeno 70 cm.

Per la manutenzione l'apparecchio deve essere staccato dalla rete, staccare la spina.

Occorre osservare scrupolosamente le direttive generali sull'uso di apparecchi elettrici, le norme dell'ente preposto alla somministrazione dell'energia elettrica e le informazioni contenute in queste Istruzioni per l'uso.

Il montaggio inappropriato di una cappa aspirante può causare un incendio.

Occorre inoltre osservare le norme cantonali dei Vigili del Fuoco.

Montaggio

⚠ La cappa d'aspirazione può essere installata solo quando esiste un sistema di scarico centralizzato.

I vapori sopra le zone di cottura vengono depurati dal filtro metallico e condotti attraverso la tubatura di evacuazione all'aperto.

⚠ Attenzione! Il funzionamento comune e sicuro di altri apparecchi collegati al camino (per es. canna fumaria, fornelli a gas) e della cappa aspirante è garantito unicamente nel caso in cui l'ambiente e/o l'appartamento siano arieggiati da un'adeguata apertura per l'aria esterna di ca. 500-600cm² in modo da evitare l'instaurarsi di una pressione negativa quando la cappa è in funzione. La pressione negativa nell'ambiente non deve essere superiore a 4 PA.

L'aria aspirata deve essere portata all'esterno attraverso un apposito condotto e non deve essere immessa in una canna fumaria.

In caso di mancata osservanza di questo principio, bisogna aspettarsi drastiche perdite di potenza e una maggiore rumorosità di funzionamento.

Montaggio con armadietto delle spezie altezza 635 mm (5/6), nuovo, e montaggio con armadietto delle spezie altezza 508 mm (4/6) e con sportello a 635 mm (5/6), mercato sostituzioni.

⚠ Rispettare le indicazioni riportate sulle dime e utilizzare le dime.

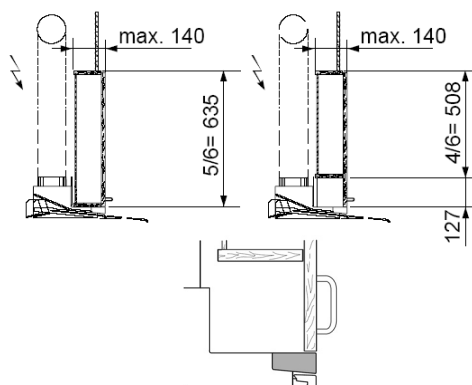
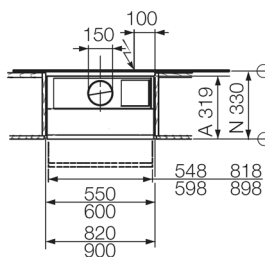
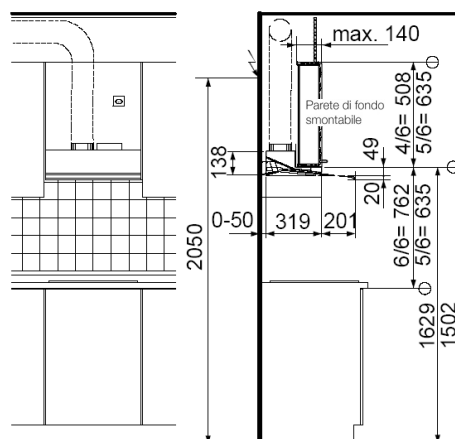
Caratteristiche della tubatura di evacuazione

- diametro 150 mm
- tubo di evacuazione a pareti lisce
- montaggio ottimale con la minima resistenza possibile per l'aria.

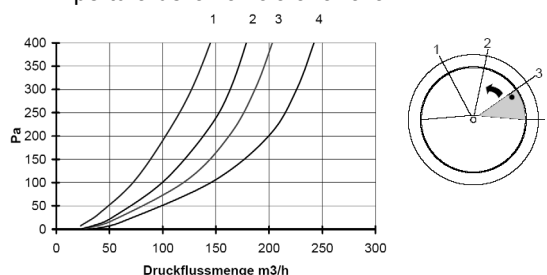
⚠ Attenzione! Se queste direttive non vengono osservate, la potenza di aspirazione si abbassa.

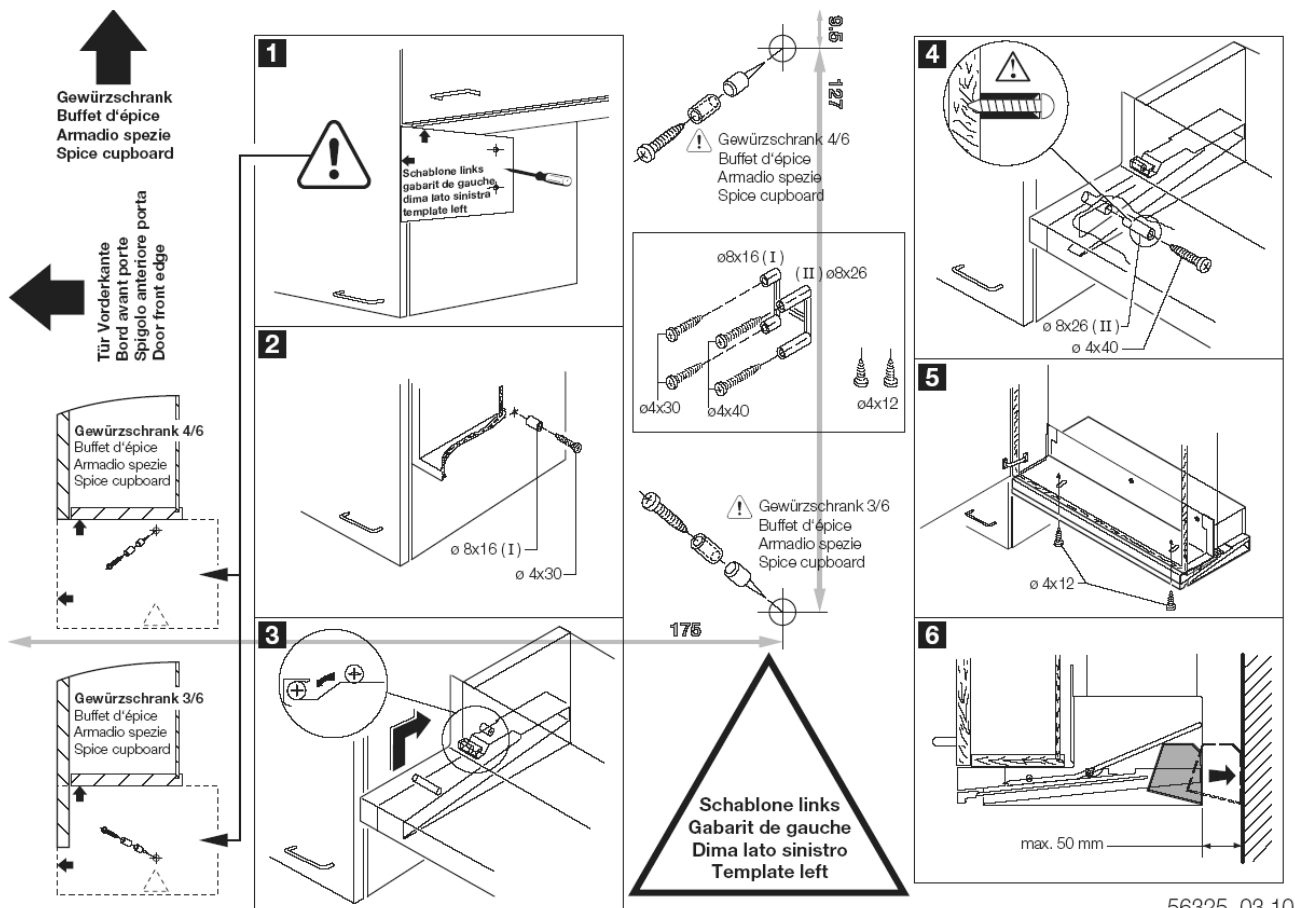
Regolazione della quantità d'aria

1. Determinare la quantità d'aria richiesta seguendo i dati dell'impianto di scarico.
2. Regolare mediante l'apertura della valvola a farfalla secondo il dia-gramma.

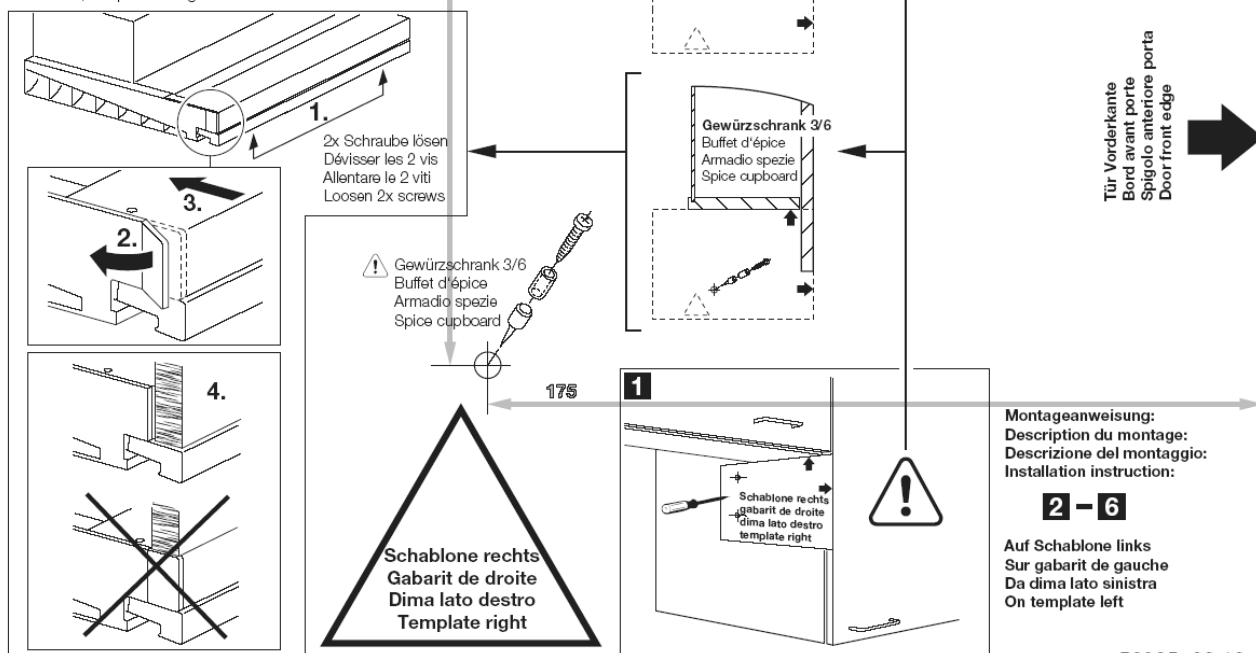


Apertura della valvola a farfalla





- ! Achtung!** Bei Umluftbetrieb kommt das Schutzgitter DA SG zum Einsatz.
- ! Attention!** En mode air circulation, la grille de protection DA SG doit être mise en place.
- ! Attenzione!** In caso di ricircolo aria entra in funzione la grata di protezione DA SG.
- ! Attention!** In case of air circulation mode, use protective grille DA SG.



Collegamento elettrico/ Cavo di alimentazione

Attenzione! Il collegamento elettrico deve essere eseguito da un installatore autorizzato.

Prudenza! La presa deve essere accessibile dopo il montaggio.

Occorre prevedere una presa del tipo 12 o del tipo 13.

Nell'installare il cavo di collegamento, occorre prevedere un tipo di cavo di almeno H05RR-F (no. ricambio 375 043200/1).

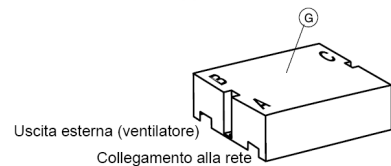
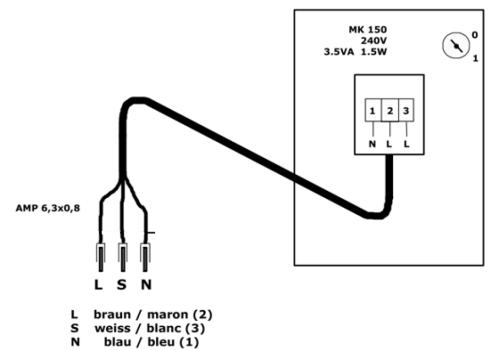
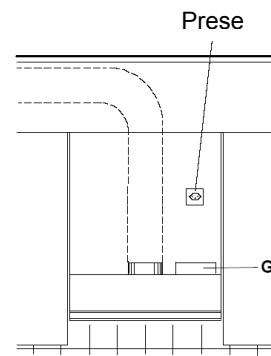
Installazione di una valvola esterna di ingresso aria

Esiste la possibilità di fare installare all'elettricista una valvola esterna di ingresso aria o un apri-finestra elettrico. Ciò comporta l'enorme vantaggio di garantire sempre automaticamente il necessario afflusso d'aria.

Accessori speciali:

Valvola di ingresso aria automatica MK 150

L'apertura **(B)** nel coperchio **(G)**, unitamente allo scarico della trazione, è prevista per il collegamento di un cavo esterno.

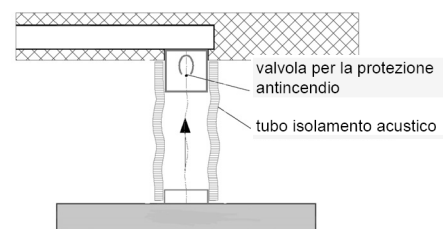
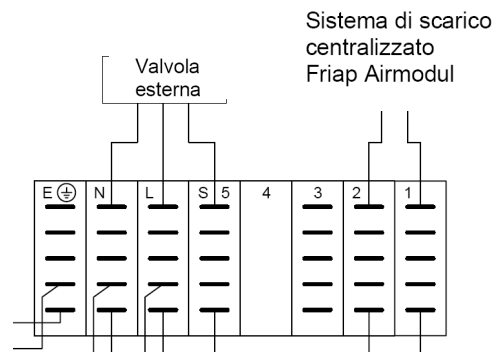


Installazione Friap Airmodul

C'è la possibilità di collegare Airmodul Friap dall'elettricista sul cappa aspirante.

Performance di alimentazione: 12 V / 1 mA

Cavo di segnale: 2x 0.5mm²



Attenzione! Una valvola per la protezione antincendio (fusibile) deve essere incorporata direttamente nel tubo inserito nel soffitto.

Così, questo serve anche come pezzo di connettore per il tubo isolamento acustico.

Durante l'installazione, la corretta direzione del flusso d'aria può essere osservata. (Immagine)

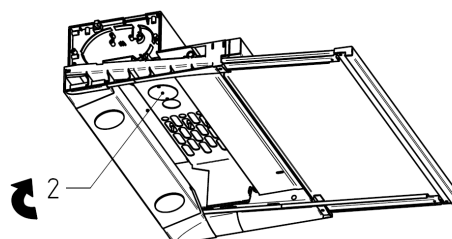
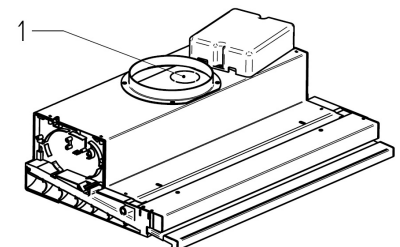
Accessori speciali:

BSK 150 ordinamento 942 490 311

Attenzione! L'apertura per la ventilazione di base (40m³/h) deve essere impostata. Oltre alle istruzioni per l'installazione di consueto.

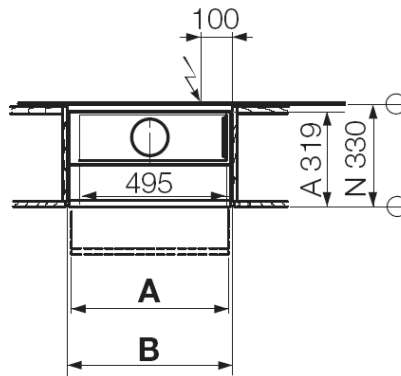
1 La tenuta richiede un'apertura rotonda (punto di rottura è pronto).

2 Ruotare il coperchio in modo che la ventilazione di base operi.



Dati tecnici

Larghezza apparecchio	A	B
55	548	550
60	598	600
90	898	900



Disposizioni



Questo apparecchio è conforme alla direttive CE
 73/23/EWG del 19.02.1973 (Direttiva per la bassa tensione)
 89/336/EWG del 03.05.1989 (Direttiva EMV inclusa la direttiva di modifica 92/31/EWG)
 90/683/EWG.